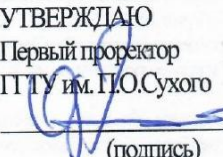


4. Вспомогательный раздел

4.1. Учебная программа по дисциплине «Иностранный язык (немецкий)»

Учреждение образования «Гомельский государственный
технический университет имени П.О. Сухого»

УТВЕРЖДАЮ
Первый проректор
ГГТУ им. П.О.Сухого

О.Д. Асенчик
(подпись)
28.06.2023
Регистрационный № УД- 51-30/уч

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ)

Учебная программа
учреждения высшего образования
по учебной дисциплине
для технических и экономических специальностей

2023

Учебная программа составлена на основе образовательных стандартов высшего образования первой ступени.

ОСВО; учебных планов учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого» специальности 6-05-0714-02 «Технология машиностроения, металлорежущие станки и инструменты», регистрационный номер N 6-05-07-16/уч от 08.02.2023, N 6-05-07-35/уч от 14.03.2023, N 6-05-07-48/уч от 14.03.2023;

ОСВО; учебных планов учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого» специальности 6-05-0715-04 «Гидропневмосистемы мобильных и технологических машин и оборудования», регистрационный номер N 6-05-07-20/уч от 14.03.2023;

ОСВО; учебных планов учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого» специальности 7-07-0724-02 «Разработка и эксплуатация нефтяных и газовых месторождений», регистрационный номер номер N 7-07-07-28/уч от 14.03.2023, N 7-07-07-39/уч от 14.03.2023;

ОСВО; учебных планов учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого» специальности 6-05-0713-04 Автоматизация технологических процессов и производств» (профилизации: «Цифровое машиностроительное производство», «Автоматизированный электропривод промышленных и транспортных установок»), регистрационный номер N 6-05-07-19/уч от 14.03.2023, N 6-05-07-29/уч от 14.03.2023;

ОСВО; учебных планов учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого» специальности 6-05-0713-05 «Робототехнические системы», регистрационный номер N 6-05-07-20/уч от 14.03.2023;

ОСВО; учебных планов учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого» специальности 6-05-0714-03 «Инженерно-техническое проектирование и производство материалов и изделий из них» (профилизации: «Цифровая инженерия деформационных технологий»), регистрационный номер N 6-05-07-13/уч от 08.02.2023, N 6-05-07-36/уч от 14.03.2023, N 6-05-07-49/уч от 14.03.2023;

ОСВО; учебных планов учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого» специальности 6-05-0722-05 «Производство изделий на основе трехмерных технологий», регистрационный номер N 6-05-07-15/уч от 08.02.2023;

ОСВО; учебных планов учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого» специальности 6-05-0722-03 «Производство изделий из композиционных материалов», регистрационный номер N 6-05-07-14/уч от 08.02.2023;

ОСВО; учебных планов учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого» специальности 6-05-0713-02 «Электронные системы и технологии», регистрационный номер N 6-05-07-11/уч от 08.02.2023, N 6-05-07-34/уч от 14.03.2023, N 6-05-07-47/уч от 14.03.2023;

ОСВО; учебных планов учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого» специальности 6-05-0612-02 «Информатика и технологии программирования», регистрационный номер N 6-05-06-09/уч от 08.02.2023;

ОСВО; учебных планов учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого» специальности 6-05-0611-01 «Информационные системы и технологии» (профилизации: «Проектирование и разработка программного обеспечения информационных систем», «Проектирование и разработка интерактивных и игровых приложений», «В интеллектуальном анализе данных и обработке информации»), регистрационный номер N 6-05-06-06/уч от 08.02.2023, N 6-05-06-08/уч от 08.02.2023, N 6-05-06-05/уч от 08.02.2023, N 6-05-06-07/уч от 08.02.2023, N 6-05-06-33/уч от 14.03.2023;

ОСВО; учебных планов учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого» специальности 6-05-0612-03 «Системы управления информацией», регистрационный номер N 6-05-06-10/уч от 08.02.2023;

ОСВО; учебных планов учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого» специальности 7-07-0712-01 «Электроэнергетика и электротехника» (профилизации: «Электроэнергетические системы и сети», «Электроснабжение»), регистрационный номер N 7-07-07-25/уч от 14.03.2023, N 7-07-07-24/уч от 14.03.2023, N 7-07-07-37/уч от 14.03.2023, N 7-07-07-50/уч от 14.03.2023;

ОСВО; учебных планов учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого» специальности 7-07-0712-02 «Теплоэнергетика и теплотехника» (профилизации: «Промышленная теплоэнергетика», «Техническая эксплуатация энергооборудования организаций»), регистрационный номер N 7-07-07-26/уч от 14.03.2023, N 7-07-07-27/уч от 14.03.2023, N 7-07-07-38/уч от 14.03.2023, N 7-07-07-51/уч от 14.03.2023;

ОСВО; учебных планов учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого» специальности 6-05-0311-02 «Экономика и управление» (профилизации: «Экономика и управление на предприятии промышленности»), регистрационный номер N 6-05-03-03/уч от 08.02.2023, N 6-05-03-02/уч от 08.02.2023 (а), N 6-05-03-32/уч от 14.03.2023;

ОСВО; учебных планов учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого» специальности 6-05-0412-04 «Маркетинг» (профилизация: «Маркетинг в промышленности»), регистрационный номер N 6-05-04-04/уч от 08.02.2023 (а), N 6-05-04-46/уч от 14.03.2023;

ОСВО; учебных планов учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого» специальности 6-05-0718-01 «Инженерная экономика» (профилизация: «[Управление дизайн-проектами на предприятии](#)», «[Управление бизнес-процессами промышленных предприятий](#)»), регистрационный номер N 6-05-07-22/уч от 14.03.2023, N 6-05-07-23/уч от 14.03.2023.

СОСТАВИТЕЛЬ:

И.Н. Пузенко, заведующий кафедрой «Белорусский и иностранные языки» учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого», кандидат филологических наук, доцент.

Д.В. Зыблева, доцент, кандидат филологических наук, доцент кафедры «Белорусский и иностранные языки» учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого».

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

Е.В. Сажина, декан факультета иностранных языков учреждения образования «Гомельский государственный университет им. Ф. Скорины», кандидат филологических наук, доцент.

Е.Г. Федорцова, заведующий кафедрой иностранных языков УО «Белорусский торгово-экономический университет потребительской кооперации», кандидат филологических наук, доцент.

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой «Белорусский и иностранные языки» учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого»

(протокол № 10 от 11.05.2023г.)

Научно-методическим советом энергетического факультета учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого»

(протокол № 9 от 30.05.2023г.)

Научно-методическим советом машиностроительного факультета учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого»

(протокол № 5 от 20.06.2023г.)

Научно-методическим советом механико-технологического факультета учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого»

(протокол № 10 от 16.05.2023г.)

Научно-методическим советом факультета автоматизированных и информационных систем учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого»

(протокол № 9 от 17.05.2023г.)

Научно-методическим советом гуманитарно-экономического факультета учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого»

(протокол № 10 от 16.05.2023г.)

Научно-методическим советом заочного факультета учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого»

(протокол № 6 от 01.06.2023г.)

Научно-методическим Советом учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого»

(протокол № 7 от 27.06.2023г.)

Пояснительная записка

Учебная программа дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» для технических и экономических специальностей разработана в соответствии с требованиями образовательных стандартов для общего высшего технического образования, учебных планов и Порядка разработки и утверждения учебных программ и программ практики для реализации содержания образовательных программ высшего образования.

Учебная программа составлена по определённой системе с опорой на реализацию компетентностного подхода по подготовке специалистов неязыковых специальностей и на современную концепцию организации самостоятельной работы студентов.

Иностранный язык – это учебная дисциплина, предметом изучения которой является система знаний, умений и навыков, направленных на развитие у студентов способностей осуществлять непосредственное иноязычное общение (говорение, аудирование) и опосредованную иноязычную коммуникацию (чтение, письмо) на базе языковых и профессиональных знаний.

Настоящая учебная программа включает пояснительную записку, цели и задачи обучения, место учебной дисциплины в системе подготовки специалистов с высшим образованием; требования к академическим, социально-личностным и профессиональным компетенциям студентов; содержание учебной дисциплины «Иностранный язык»; общее количество часов и распределение аудиторного времени по семестрам, а также учебно-методическую карту дисциплины и информационно-методическую часть.

Учебная программа охватывает общие требования по формированию языковых и речевых компетенций у будущих специалистов, основанных на гуманитарных знаниях; социально-творческом, эмоционально-ценностном опыте, а также знаниях, обеспечивающих решение гражданских, социально-профессиональных и личностных задач и функций. Овладение обучаемыми академическими, социально-личностными и профессиональными компетенциями на основе сформированных знаний, умений и навыков реализуется в соответствии с требованиями образовательных стандартов общего высшего образования. Требования к практическому овладению видами иноязычной речевой деятельности, включая рецептивные умения и навыки (аудирование, чтение), а также продуктивные умения и навыки (говорение, письмо), нацелены на комплексную реализацию познавательной, развивающей, воспитательной и практической целей обучения иностранным языкам в техническом университете.

Учебный материал, включая самостоятельное овладение учебным материалом студентами, доступен для изучения и понимания в языковом отношении, соответствует предлагаемой тематике университета и обеспечивает практическое овладение знаниями, умениями и навыками. Содержание учебной программы обеспечивает межпредметные и внутрипредметные связи социально-гуманитарного профиля и характеризуется достаточным теоретическим и методическим уровнем.

Обучение иностранному языку как видам иноязычной речевой деятельности трактуется как составная часть гуманитаризации высшего образования, как органическая часть процесса осуществления качественной подготовки квалифицированных специалистов, владеющих иностранным языком как средством общения в профессиональной деятельности и социально-обусловленных сферах коммуникации. Мотивацией обучения языку служит профессиональная потребность студента, готовящегося стать квалифицированным специалистом в своей области знаний. В этой связи одной из главных особенностей этого учебного предмета в техническом университете является его профессионально ориентированный характер, отражающийся в учебных целях, задачах и содержании обучения.

Учебная программа включает также контроль за организацией и результатами учебного процесса, включая самостоятельную работу студента во внеаудиторное время. В 1-ом и 2-ом семестрах данного курса обращается внимание на обучение студентов элементам самообразования, которое позволяет им овладеть приемами извлечения информации из текстов (восприятие и понимание, узнавание и понимание), знакомит их со способами ее передачи в виде аннотаций, реферирования, резюме, докладов и устных сообщений.

Программа рассчитана на обновление образовательного процесса, поиск новых высокоэффективных форм и методов обучения и воспитания социально-ориентированной личности с доминирующими свойствами гражданской зрелости студента, патриотизма и толерантности ко всем нациям и народностям, преодолению инертности мышления и социального инфантилизма.

Цели и задачи обучения учебной дисциплины

Целью обучения иностранному языку в техническом университете на современном этапе является:

а) формирование иноязычной коммуникативной компетенции будущего специалиста, позволяющей использовать иностранный язык как средство профессионального и межличностного общения;

б) формирование межкультурной парадигмы практического овладения иностранным языком как вторичным средством письменного и устного общения учебной, учебно-научной, межкультурной коммуникации и профессиональной деятельности.

Достижение основной цели предполагает комплексную реализацию следующих целей:

- *познавательной*, позволяющей сформировать представление об образе мира как целостной многоуровневой системе (этнической, языковой, социокультурной), а также особенностях профессиональной деятельности в соизучаемых странах;

- *развивающей*, обеспечивающей речемыслительные и коммуникативные способности, развитие памяти, формирование потребности к самостоятельной познавательной деятельности в профессиональной области знаний;

- *практической*, предполагающей овладение иноязычным общением в единстве всех его компетенций (языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной); функций (этикетной, познавательной, регулятивной, ценностно-ориентационной) и форм (устной и письменной), что осуществляется посредством взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности в рамках определенного программой предметно-тематического содержания.

В процессе достижения этой целеустановки должны реализовываться образовательные, воспитательные и развивающие цели и задачи обучения языку, входящие составной частью в университетскую программу общего высшего образования. Цели и задачи обучения достигаются в течение обязательного базового курса обучения. В процессе достижения этой цели необходимо решить следующие коммуникативные, когнитивные и развивающие задачи.

Коммуникативные задачи предполагают обучение практическим умениям и навыкам:

- беглое чтение и понимание учебных адаптированных текстов в соответствующей отрасли знаний на иностранном языке;
- оформление извлекаемой из иностранных источников информации в виде перевода, доклада, реферата, аннотации или резюме;
- устное общение в монологической и диалогической форме по социокультурным вопросам («Студент и его ближайшее окружение») и тематике специальности («Моя будущая специальность»);
- общение по тематике, связанной с профессиональной деятельностью студента.

Когнитивные задачи предполагают:

- понимание значения общенаучных и профессиональных терминов, необходимых для лексического, грамматического и стилистического анализа профессионально-ориентированных текстов, а также умение быстро находить общеупотребительную и профессионально-ориентированную лексику и соответствующую терминологию в научно-популярных, лингвокультурологических и профессионально-ориентированных текстах;
- развитие умений и навыков выполнять разные языковые операции с учебным страноведческим, культурологическим, общетехническим, научно-популярным текстом (анализ, синтез, аргументирование, обобщение и вывод, комментирование).

Развивающие задачи предполагают:

- развитие у студентов способности четко и ясно излагать свою точку зрения по обсуждаемой учебной, научно-популярной проблеме профессионально-ориентированного характера на иностранном языке;
- обеспечение студентам возможности участия в разных формах научных конференций;
- усиление практической направленности в подготовке будущих кадров с использованием банков современных интерактивных технологий обучения (проекты, деловые игры, комплексы заданий и упражнений);

- нацеленность будущих кадров на практическую работу в инновационной сфере профессиональной деятельности, на их обучение в магистратуре/аспирантуре ведущих зарубежных учебно-исследовательских центров по приоритетным направлениям.

В результате освоения учебной дисциплины студент должен знать:

- систему и особенности изучаемого иностранного языка в его фонетическом, лексическом и грамматическом аспектах (в сопоставлении с родным языком);

- грамматический минимум иностранного языка, нацеленный на улучшение и совершенствование умений и навыков грамматически правильной устной и письменной речи на иностранном языке и ориентированной на письменный и устный перевод в том смысле, что он должен способствовать выяснению закономерных грамматических соответствий между иностранным и родным языками;

- норму современной грамматики иностранного языка с учетом стилистической дифференциации грамматических явлений в сопоставлении с родным языком;

- многофункциональность строевых слов;

- основные и наиболее продуктивные способы расширения и обобщения словарного состава: словопроизводство и словосложение; заимствования; конверсию; образование новых слов путем соединения корней;

- общеупотребительную лексику и частотный терминологический словарь профессионально-ориентированного подязыка науки, словообразовательные модели, свойственные данному виду речи;

- лексические приемы перевода слов (как определять значение слова по контексту, правильно находить исходную форму слова);

- социокультурные нормы делового, профессионально-ориентированного общения, а также правила речевого этикета, позволяющие будущему специалисту эффективно использовать иностранный язык в практических целях;

уметь:

- вести общение социокультурного, несложного делового и профессионально-ориентированного характера в определенной сфере коммуникации и профессиональной деятельности;

- развивать и совершенствовать профессиональные навыки таких видов беглого чтения как ознакомительное, просмотровое, поисковое;

- читать, понимать и анализировать профильные тексты с общим охватом содержания и, если необходимо, с точным пониманием всех его деталей при минимальном обращении к словарю (изучающее чтение);

- читать общенаучные, профессионально-ориентированные тексты по широкому профилю университета с целью получения необходимой информации (ознакомительное, просмотровое чтение);

- грамотно и профессионально заниматься вопросами перевода, реферирования и аннотирования;

- делать устные и письменные сообщения на базе прочитанных текстов и понимать иностранную речь на слух в пределах изученных тем программы;

- принимать участие в чтении докладов на научно-технических конференциях, презентациях и семинарах, в дискуссиях и беседах; в процессе разговора по скайпу;
- читать, понимать и адекватно переводить тексты научных статей, технической документации, а также материалы политехнического, делового и научно-популярного характера;
- пользоваться иноязычными источниками по профилю специальности;
- владеть:
 - определенным фонетическим минимумом, необходимым для понимания и восприятия речи на слух;
 - основными морфологическими и синтаксическими особенностями современной английской грамматики;
 - частотными грамматическими явлениями и синтаксическими оборотами, характерными для профессионально-ориентированных текстов;
 - наиболее активными способами словообразования для расширения словарного запаса и формирования основ потенциального словаря;
 - широко используемой лексикой, популярной отраслевой терминологией и частотными словами общетехнического значения;
 - приемами чтения, понимания и перевода научно-популярных и профессионально ориентированных текстов;
 - лексическими, грамматическими проблемами перевода, а также стратегиями учебного чтения (беглое чтение и нахождение конкретной информации; чтение текста с целью ознакомления с его содержанием; чтение текста с выделением в нем наиболее существенной информации и передачи ее в форме реферата или аннотации; чтение с полным и точным пониманием прочитанного текста);
 - умениями и навыками понимать значение нового слова на основе усвоенного минимума словообразовательных элементов, контекста, ситуации и языковой догадки;
 - правилами речевого этикета;
 - методами компенсации лингвистического и экстралингвистического характера.
 - методами мониторинга и исправления ошибок;
 - правилами речевого этикета.

Место учебной дисциплины в системе подготовки специалиста с высшим образованием

Иностранный язык играет важную роль в интеллектуальном, социокультурном и профессиональном развитии будущих специалистов. Иностранный язык получает статус культурной технологии, которая обладает большим воспитательным, образовательным и интеллектуально развивающим потенциалом, что способствует формированию и развитию социально-ориентированной личности обучаемого.

Учебный перевод (письменный/устный) и его виды в сфере профессионально-ориентированной коммуникации (технический/экономический профиль) выступают средством профессионально ориентированный межкультурной коммуникации и

разновидностью специального перевода, связанного со специальными отраслями знаний, науки, техники и профессиональной деятельности будущего специалиста. Иностраный язык есть по сути дела специальный, функциональный аспект иностранного языка, подъязыка определенной отрасли технических/экономических знаний. Такого рода языковые знания весьма необходимы и полезны любому специалисту для уверенной ориентировки в мире профессиональной и научной информации и повышения его технологических возможностей при работе с текстами и компьютером.

Данная программа находится на пересечении двух культур, технической/экономической и гуманитарной и призвана содействовать изучению английского языка и формированию необходимых академических, социально-личностных и профессионально-ориентированных компетенций будущих специалистов.

Требования к компетенциям будущих специалистов:

а) академические компетенции

Ч т е н и е. Студент должен уметь:

- читать тексты (лингвострановедческие, культурологические, научно-популярные, общетехнические) с общим охватом содержания;
- заниматься вопросами перевода, реферирования и аннотирования;
- пользоваться определенными видами чтения адаптированной профессионально-ориентированной литературы (ознакомительное, просмотровое, поисковое, изучающее), предполагающими разную степень понимания и смысловой интерпретации прочитанного;
- вычленять опорные смысловые блоки в читаемом тексте;
- определять структурно-семантическое ядро абзаца/текста;
- выделять основные мысли и факты в учебном тексте, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности.

Г о в о р е н и е. В целях достижения профессиональной направленности устной речи навыки говорения должны развиваться во взаимодействии с навыками профессионально-ориентированного чтения.

Студент должен уметь:

- вести общение по социокультурной тематике, несложную деловую беседу в профессионально-ориентированной сфере, делать устные сообщения по прочитанному тексту и понимать иностранную речь на слух в пределах изученных тем программы;
- подвергать анализу и критической оценке тематические высказывания одногруппников;
- делать выводы о приемлемости/неприемлемости предлагаемых решений;

В области монологической речи студент должен уметь:

- логично и целостно выражать точку зрения по обсуждаемым вопросам профессионально-ориентированной тематики;

- составлять план и выбирать стратегию сообщения, реферата, научной статьи, доклада, презентации, проекта по проблеме будущей специальности;
- устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью релевантных стилистических средств.

В области диалогической речи студент должен уметь:

- соблюдать правила речевого этикета в ситуациях бытового, социокультурного, профессионально-ориентированного и делового диалогического общения, разговора по скайпу и телефону;
- принимать участие в студенческих конференциях, презентациях, семинарах и дискуссиях;
- вести диалог в профессионально-ориентированной сфере с использованием соответствующих речевых форм;
- аргументировано выражать свою точку зрения.

П и с ь м о. Студент должен владеть умениями и навыками письменной речи:

- навыками логично и правильно излагать на письме свои мысли, связанных с тематикой учебного исследования;
- изложение содержания прочитанного текста в форме резюме, аннотации, реферата, перевода;

б) социально-личностные компетенции

Студент должен:

- быть способным к академическому, социокультурному, профессиональному сотрудничеству и работе в команде.
- владеть коммуникативными способностями для работы в профессиональной, междисциплинарной сферах;
- совершенствовать и развивать языковой, интеллектуальный и общекультурный уровень, добиваться нравственного и физического совершенствования своей личности;
- формировать и аргументировать собственные суждения и профессиональную позицию по проблеме.

- логично и аргументировано строить устную и письменную речь, использовать навыки публичной речи, ведения дискуссии и полемики;

- обладать способностью к социальному взаимодействию;
- обладать способностью к межличностным коммуникациям;
- иметь критическое мышление, быть способным к критике и самокритике;
- уметь организовать свою самостоятельную работу;
- уметь работать в команде;

в) профессионально-ориентированные компетенции

специалист должен быть способен:

- работать с общетехническими, профессионально-ориентированными текстами, технической документацией под руководством преподавателя и самостоятельно;
- организовывать работу по подготовке докладов, сообщений, рефератов, презентаций и лично участвовать в ней;
- работать с технической / экономической литературой;

- участвовать в научно-исследовательской работе.

Учебная деятельность студентов имеет своей целью следующие дидактические установки:

- формирование знаний, умений и навыков для восприятия и понимания речи на иностранном языке по социокультурной и общетехнической тематике; для профессионально-ориентированного общения в рамках определенной программы.

- продолжение развития умений пользования письмом в качестве вспомогательного средства для выполнения учебных задач по письменному переводу, реферированию, аннотированию профессионально-ориентированных текстов, а также развитие навыков использовать письмо как средство установления партнёрских отношений и возможности оформления деловой документации в сфере профессиональной коммуникации.

Структура курса: полный курс обучения иностранному языку состоит из обязательных практических занятий, базовый курс предусматривает обязательные аудиторские занятия в I-ом и II-ом семестрах.

В I-ом семестре аттестация студентов предусматривает зачет, во II-ом – экзамен.

Виды занятий:

- аудиторная групповая работа (12-15 человек) – практические занятия;
- консультации (групповые и индивидуальные).

Зачет является формой проверки достижения промежуточных целей курса обучения и выставляется на основе выполнения учебной программы дисциплины, текущей успеваемости студента; он может проводиться в форме теста. К зачету допускается студент, выполнивший все требования учебной программы курса. Содержание экзамена общеобразовательной дисциплины «Иностранный язык» реализуется в устной и письменной форме.

Устное общение (контроль знаний):

- составление устного высказывания в рамках социокультурной тематики или будущей специальности студента;
- умение высказаться по предложенной преподавателем ситуации;
- умение ответить на поставленные вопросы в рамках устной темы.

Письменное общение (контроль знаний):

- понимание и перевод общетехнических текстов;
- реферирование лингвокультурологических, страноведческих, научно-популярных текстов.

Форма получения общего высшего образования: дневная, заочная.

Изучение общеобразовательной дисциплины «Иностранный язык» рассчитано на:

Форма получения первой ступени высшего образования: дневная, заочная.

Изучение общеобразовательной «Иностранный язык» рассчитано на дневном отделении на $68^1/102^2/119^3/136^4/140^5/153^6$ аудиторных часов, а на заочном – на $10^1/18^2/24^3/30^4$ аудиторных часов. Общее количество часов, отводимое на изучение

дисциплины, варьирует от 200 до 400 и составляет по дневной форме 200/210/216/220/240/324/400, а по заочной – 216/220/240/324/400 часов.

Трудоемкость учебной дисциплины по дневной и заочной формам обучения – 6*/9**/12*** зачетных единиц.

Примечание для специальностей *дневного отделения*:

¹– 6-05-0718-01 «Инженерная экономика» (профилизации: «Управление дизайн-проектами на предприятиях» и «Управление бизнес-процессами промышленных предприятий»)

²– 6-05-0713-04 «Автоматизация технологических процессов и производств» (профилизации: «Автоматизированный электропривод промышленных и транспортных установок»), 6-05-0713-04 «Автоматизация технологических процессов и производств» (профилизации: «Цифровое машиностроительное производство»), 6-05-0715-04 «Гидропневмосистемы мобильных и технологических машин и оборудования», 6-05-0713-05 «Робототехнические системы», 6-05-0714-02 «Технология машиностроения, металлорежущие станки и инструменты», 6-05-0714-03 «Инженерно-техническое проектирование и производство материалов и изделий из них» (профилизации: «Цифровая инженерия деформационных технологий»)

³– 6-05-0713-02 «Электронные системы и технологии», 6-05-0611-01 «Информационные системы и технологии» (профилизации: «Проектирование и разработка программного обеспечения информационных систем», «Проектирование и разработка интерактивных и игровых приложений», « В интеллектуальном анализе данных и обработке информации»), 6-05-0612-02 «Информатика и технологии программирования», 6-05-0612-03 «Системы управления информацией»

⁴– 7-07-0724-02 «Разработка и эксплуатация нефтяных и газовых месторождений», 7-07-0712-01 «Электроэнергетика и электротехника» (профилизации: «Электроэнергетические системы и сети» и « Электроснабжение»), 7-07-0712-02 «Теплоэнергетика и теплотехника» (профилизации: «Промышленная теплоэнергетика» и «Техническая эксплуатация энергооборудования организаций»)

⁵– 6-05-0722-05 «Производство изделий на основе трехмерных технологий», 6-05-0722-03 «Производство изделий из композитных материалов»

⁶– 6-05-0311-02 «Экономика и управление» (профилизации: «Экономика и управление на предприятии промышленности»), 6-05-0412-04 «Маркетинг» (профилизации: «Маркетинг в промышленности»).

*– 6-05-0713-02 «Электронные системы и технологии», 6-05-0611-01 «Информационные системы и технологии» (профилизации: «Проектирование и разработка программного обеспечения информационных систем», «Проектирование и разработка интерактивных и игровых приложений», « В интеллектуальном анализе данных и обработке информации»), 6-05-0612-02 «Информатика и технологии программирования», 6-05-0612-03 «Системы управления информацией», 6-05-0713-04 «Автоматизация технологических процессов и производств» (профилизации: «Автоматизированный электропривод промышленных и транспортных установок»), 6-05-0713-04

«Автоматизация технологических процессов и производств»
(профилизации: «Цифровое машиностроительное производство»), 6-05-0715-04
«Гидропневмосистемы мобильных и технологических машин и оборудования», 6-05-0713-05 «Робототехнические системы», 6-05-0714-02 «Технология машиностроения, металлорежущие станки и инструменты», 7-07-0724-02 «Разработка и эксплуатация нефтяных и газовых месторождений», 6-05-0714-03 «Инженерно-техническое проектирование и производство материалов и изделий из них»
(профилизации: «Цифровая инженерия деформационных технологий»), 6-05-0718-01 «Инженерная экономика» (профилизации: «[Управление дизайн-проектами на предприятии](#)») и «Управление бизнес-процессами промышленных предприятий»)
**- 6-05-0722-05 «Производство изделий на основе трехмерных технологий», 6-05-0722-03 «Производство изделий из композитных материалов», 6-05-0311-02 «Экономика и управление» (профилизации: «Экономика и управление на предприятии промышленности»), 6-05-0412-04 «Маркетинг» (профилизации: «Маркетинг в промышленности»)
***- 7-07-0712-01 «Электроэнергетика и электротехника»
(профилизации: «[Электроэнергетические системы и сети](#)» и «[Электроснабжение](#)»), 7-07-0712-02 «Теплоэнергетика и теплотехника» (профилизации: «[Промышленная теплоэнергетика](#)» и «[Техническая эксплуатация энергооборудования организаций](#)»).

Примечание для специальностей заочного отделения:

- ¹ – 6-05-0412-04 Маркетинг (профилизации: «Маркетинг в промышленности») (ССО)
² – 6-05-0713-02 «Электронные системы и технологии», 7-07-0712-02 «Теплоэнергетика и теплотехника» (профилизации: «[Промышленная теплоэнергетика](#)» и «[Техническая эксплуатация энергооборудования организаций](#)») (ССО); 6-05-0714-03 «Инженерно-техническое проектирование и производство материалов и изделий из них» (профилизации: «Цифровая инженерия деформационных технологий»), 6-05-0714-02 «Технология машиностроения, металлорежущие станки и инструменты» (ПСО/ССО)
³ – 6-05-0611-01 «Информационные системы и технологии» (профилизации: «[Проектирование и разработка программного обеспечения информационных систем](#)»), 6-05-0713-02 «Электронные системы и технологии», 7-07-0712-02 «Теплоэнергетика и теплотехника» (профилизации: «[Промышленная теплоэнергетика](#)», «[Техническая эксплуатация энергооборудования организаций](#)»), 7-07-0724-02 «Разработка и эксплуатация нефтяных и газовых месторождений» (ПСО); 7-07-0712-01 «Электроэнергетика и электротехника» (профилизации: «[Электроэнергетические системы и сети](#)», «[Электроснабжение](#)») (ПСО/ССО)
⁴ – 6-05-0311-02 «Экономика и управление» (профилизации: «Экономика и управление на предприятии промышленности») (ПСО)
*- 6-05-0713-02 «Электронные системы и технологии», 6-05-0714-02 «Технология машиностроения, металлорежущие станки и инструменты», 6-05-0714-03 «Инженерно-техническое проектирование и производство материалов и изделий из них»

(профилизации: «Цифровая инженерия деформационных технологий») (ПСО/ССО); 6-05-0611-01 «Информационные системы и технологии» (профилизации: «Проектирование и разработка программного обеспечения информационных систем»), 7-07-0724-02 «Разработка и эксплуатация нефтяных и газовых месторождений» (ПСО)

**– 6-05-0311-02 «Экономика и управление» (профилизации: «Экономика и управление на предприятии промышленности») (ПСО); 6-05-0412-04 Маркетинг (профилизации: «Маркетинг в промышленности») (ССО)

***– 7-07-0712-01 «Электроэнергетика и электротехника» (профилизации: «Электроэнергетические системы и сети», «Электроснабжение»), 7-07-0712-02 «Теплоэнергетика и теплотехника» (профилизации: «Промышленная теплоэнергетика») (ПСО/ССО).

Распределение аудиторного времени по курсам, семестрам и видам занятий:

дневное отделение

		практические занятия (часов)	форма контроля
Курс	1		
Семестр	1	34/51/68(51)/68/72/68	зачет
	2	34/51/51(68)/68/68/85	экзамен
Всего аудиторных часов		68/102/119/136/140/153	

заочное отделение

		практические занятия (часов)	форма контроля
Курс	1		
Семестр	1	10/12/18/22	зачет/экзамен ¹
	2	0/6/6/8	экзамен
Всего аудиторных часов		10/18/24/30	

Примечание для специальностей *заочного отделения*:

¹– 6-05-0412-04 Маркетинг (профилизации: «Маркетинг в промышленности») (ССО)

Содержание учебного материала

I семестр

1	<p>Жизнь студента: основные сведения о себе (семья, семейное положение, планирование семьи, родственные связи). Учеба, отдых, интересы и хобби. Студенческая жизнь.</p> <p>Урок 1. «Arbeit und Studium». Словообразование: словообразование имен существительных женского рода с помощью суффиксов –in, -schaft, -ung, -heit, -keit. Образование имен существительных мужского рода с помощью суффиксов –er, –or, –ent, –ant.</p> <p>Грамматика: спряжение глаголов в настоящем времени Präsens. Падежи. Вопросы падежей. Артикль. Склонение определенного и неопределенного артикля. Местоимение. Склонение личных, указательных, притяжательных местоимений и местоимения «kein». Порядок слов в простом повествовательном предложении. Порядок слов в вопросительном предложении. Употребление отрицаний «nicht» и «kein». Текст: «Arbeit und Studium». Тест для самоконтроля.</p>
2	<p>Современная молодежь и ее проблемы, нравственные и духовные (образование, культура, отдых). Урок 2. «Die Wohnung». Словообразование: сложные существительные. Образование имен существительных среднего рода. Субстантивация. Грамматика: прошедшее повествовательное время Präteritum / Imperfekt. Прошедшее разговорное время Perfekt. Предпрошедшее время Plusquamperfekt.</p> <p>Склонение имен существительных. Образование множественного числа имен существительных. Количественные числительные. Порядковые числительные. Дробные числительные. Предлоги, требующие винительного падежа. Предлоги, требующие дательного падежа. Предлоги, требующие дательного или винительного падежа. Предлоги, требующие родительного падежа. Текст: «Die Wohnung». Тест для самоконтроля.</p>
3	<p>Жизнь студента. Учеба. Студенческая жизнь.</p> <p>Урок 3. «Unsere Universität». Словообразование: образование прилагательных и наречий с помощью приставки un-. Образование глаголов от прилагательных с помощью приставок ver -, er-. Грамматика: спряжение глаголов в будущем времени Futur I. Повелительное наклонение Imperativ. Склонение имен прилагательных. Степени сравнения имен прилагательных. Неопределенно-личное местоимение man. Безличное местоимение -es. Текст: «Unsere Universität». Тест для самоконтроля.</p>
4.	<p>Республика Беларусь в современном мире (наука, экономика, техника, культура).</p> <p>Урок 4. «Die Republik Belarus». Словообразование: образование имен прилагательных с помощью полусуффиксов -reich, -arm; -voll, -leer; -stark, -schwach. Грамматика: сложносочиненные предложения и сочинительные союзы. Инфинитивные группы и обороты.</p> <p>Тексты: «Die Republik Belarus», «Die Staatsordnung der Republik Belarus», «Aus der Geschichte der Republik Belarus». Тексты для самостоятельной работы : «Das Gebiet Brest»,</p>

	«Das Gebiet Gomel», «Das Gebiet Grodno», «Das Gebiet Mogiljow», «Das Gebiet Witebsk». Тест для самоконтроля. Германия и немецкоговорящие страны – круглый стол.
5.	<p>Промышленность Республики Беларусь.</p> <p>Урок 5. «Die Industrie der Republik Belarus». Словообразование: образование существительных от основ глаголов. Образование местоименных наречий. Грамматика: сложноподчиненные предложения и подчинительные союзы. Порядок слов в придаточном предложении. Тексты: «Die Industrie der Republik Belarus», «Chemische und petrolchemische Industrie», «Kraftfahrzeugindustrie».</p> <p>Тексты для самостоятельной работы: «Die Bauindustrie der Republik Belarus», «Die Leichtindustrie», «Der Agrarsektor», «Industrieroboter im Maschinenbau», «Das Industriezentrum Minsk». Тест для самоконтроля.</p>
II семестр	
6.	<p>Учебно-познавательная сфера общения: современная молодежь и её проблемы, нравственные и духовные (образование, культура, отдых). Урок 6. «Technologie des Maschinenbaus». Словообразование: существительные женского рода с суффиксом -ung. (Повторение). Сложные существительные. (Повторение).</p> <p>Грамматика: конструкция sein+Partizip II. Пассив и статив: образование временных форм. Инфинитив пассива.</p> <p>Тексты: «Technologie des Maschinenbaus», «Maschinenelemente zum Verbinden», «Riemengetriebe». Тексты для самостоятельной работы: «Der Zahnradtrieb», «Das Fräsen», «Der Arbeitsschutz beim Fräsen», «Hauptprinzipien des Konstruierens», «Maschinenkunde». Тест для самоконтроля.</p>
7	<p>Специальность студента. Предмет и содержание специальности. Вопросы трудоустройства в нашей стране и за рубежом. Спрос на профессию. Экологические проблемы.</p> <p>Урок 7. «Landmaschinenbau». Словообразование: прилагательные с полусуффиксом –bar. Сложные существительные (повторение). Грамматика: конструкция глаголов haben/sein + zu + Infinitiv. Глагол lassen + Infinitiv. Тексты: «Perspektive Technik für die Landwirtschaft», «Klassifizierung der Traktoren», «Was sind Traktoren?».</p> <p>Тексты для самостоятельной работы «Das Minsker Traktorenwerk», «Traktorenprüfung», «Kartoffelvollerntemaschinen», «Mähdrescher», «Geräte für Bodenbearbeitung». Тест для самоконтроля.</p>
8	<p>Общее представление о структуре и характере профессиональной деятельности специалиста и ее социокультурные особенности в соизучаемых странах. Урок 8 «Technologie des Gießens». Словообразование: субстантивация (повторение). Существительные женского рода с суффиксом –ung (повторение). Грамматика: причастие I и причастие II. Причастие I с частицей zu. Распространенное определение. Обособленный причастный оборот. Тексты: «Technologie des Gießens», «Pulvermetallurgische Verfahren», «Sandgießen».</p> <p>Тексты для самостоятельной работы: «Vergüten», «Anforderungen an die Modellgestaltung»,</p>

	«Kokillengießen», «Druckgießen», «Sintern». Тест для самоконтроля.
9	Учебно-познавательная сфера общения: специальность (предмет и содержание специальности). Урок 9. Technologie des Umformens. Словообразование: полупрефикс hoch - у прилагательных и существительных. Грамматика: конъюнктив. Конъюнктив II: образование и употребление претеритных форм. Текст: «Technologie des Umformens», «Präzisionsverfahren der Umformtechnik», «Werkzeuge und Hilfsmittel zum Schmieden». Тексты для самостоятельной работы: «Massivumformung», «Fließpressen», «Querwalzen», «Freiformen», «Gratloses Schmiede». Тест для самоконтроля.
10	Учебно-познавательная сфера общения: специальность (предмет и содержание специальности). Урок 10. «Hydraulik». Словообразование: прилагательные с суффиксами -isch, -ig. Грамматика: конъюнктив I: образование и употребление презентных форм. Конъюнктив в косвенной речи. Тексты: «Was ist Hydraulik?», «Pneumohydraulische Vorschubeinrichtung», «Pneumohydraulische Antriebe». Тексты для самостоятельной работы: «Aus der Geschichte der Hydraulik, Hydraulische», «Kolbenpumpen», «Elektrohydraulische Druckstromerzeuger», «Die Anwendung pneumohydraulischer Antriebe». «Kühlung». Тест для самоконтроля.

Учебно-методическая карта дисциплины «Иностранный язык
(французский)» (дневная форма получения образования)

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов				Самостоятельная работа	Иное	Формы контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	Социально-бытовая и социокультурная сфера общения: жизнь студента; основные сведения о себе (семья, семейное положение, планирование семьи, родственные связи); учеба (в университете), отдых, интересы и хобби.							
1.1	Пороговый тест знаний. Цели, задача, структура и содержание курса «Иностранный язык (немецкий)».		1/2/ 2(2) /2/2/ 2					Тест
1.2	Основные сведения о себе. Семья.		2/1/ 2(1) /2/2/ 2					Беседа
	Урок 1. «Arbeit und Studium».							Упражнения и задания
	Фонетический минимум. Гласные звуки, твердый приступ.							Тренир. упражнения
	Текст: «Arbeit und Studium».							Зад. по тексту
1.3	Отдых, интересы и хобби студента.		1/2/ 2(2) /2/2/ 2					Беседа
	Урок 1. Грамматика: спряжение глаголов в настоящем времени Präsens Словообразовательные модели существительных: аффиксация. Общая характеристика и особенности немецких гласных.							Упражнения и задания
1.4	Урок 1. Образование имен существительных мужского рода с помощью суффиксов –er, –or, –ent, –ant. Падежи. Вопросы падежей. Артикль. Склонение определенного и неопределенного артикля.		1/2/ 2(2) /2/3/ 2					Беседа
	Урок 1. Местоимение. Склонение личных, указательных, притяжательных местоимений и местоимения «kein». Социально-бытовые и научно-популярные тексты.							Упр. и задания

1.5	Студенческая жизнь.		1/2/ 2(2) /2/2/ 2					Беседа
	Урок 1. Порядок слов в простом повествовательном предложении. Порядок слов в вопросительном предложении.							Упражнения и задания
1.6	Жизнь студента (обобщение). Диалогическая и монологическая речь. Употребление отрицаний «nicht» и «kein».		2/2/ 4(2) /4/4/ 4					Монолог
	Урок 1. Обобщение материала, групповая дискуссия. Тест							Тест
2	Современная молодежь и её проблемы. Образование, культура, отдых. «Die Wohnung».							
2.1	Урок 2. «Die Wohnung».		1/1/ 2(1) /2/3/ 2					Беседа
	Фонетический минимум. Долгота и краткость гласных. Словообразование: сложные существительные. Образование имен существительных среднего рода. Текст «Die Wohnung».							Упр. и задания
2.2	Урок 2. Словообразование субстантивация. Грамматика: прошедшее повествовательное время Präteritum / Imperfekt. Социально-бытовые и научно-популярные тексты.		1/2/ 2(2) /2/2/ 2					Беседа
	Урок 2. Прошедшее разговорное время Perfekt. Предпрошедшее время Plusquamperfekt.							Упражнения и задания
2.3	Урок 2. Склонение имен существительных. Образование множественного числа имен существительных.		1/2/ 2(2) /2/2/ 2					Беседа
2.4	Урок 2. Количественные числительные. Порядковые числительные. Дробные числительные.		1/2/ 2(2) /2/2/ 2					Беседа
	Социально-бытовые и научно-популярные тексты.							Упражнения и задания
2.5	Урок 2. Предлоги, требующие дательного падежа. Предлоги, требующие дательного или винительного падежа.		1/2/ 2(2) /2/2/ 2					Доклады
2.6	Урок 2. Предлоги, требующие родительного падежа.		2/2/ 4(2) /4/4/ 4					Монолог
	Тест							Тест

3	Социокультурная сфера общения: жизнь студента. Учеба. Студенческая жизнь.						
3.1	Урок 3. «Unsere Universität». Словообразование: образование прилагательных и наречий с помощью приставки un-.	1/1/ 2(1) /2/2/ 2					Беседа
	Урок 3. Образование глаголов от прилагательных с помощью приставок ver-, er-. Грамматика: спряжение глаголов в будущем времени Futur I. Текст: «Unsere Universität».						Упр. и задания
3.2	Урок 3. Повелительное наклонение Imperativ. Диалогическая речь. Ритмическая группа, синтагма.	1/2/ 2(2) /2/2/ 2					Беседа
3.3	Урок 3. Склонение имен прилагательных. Степени сравнения имен прилагательных. Социально-бытовые и научно-популярные тексты.	1/2/ 2(2) /2/2/ 2					Беседа
3.4	Урок 3. Неопределенно-личное местоимение man. Безличное местоимение -es.	1/2/ 2(2) /2/2/ 2					Беседа
3.5	Урок 3. Обобщение материала. Тест для самоконтроля.	1/2/ 4(2) /4/4/ 4					Монолог
4	Республика Беларусь в современном мире (наука, экономика, техника, культура).						
4.1	Урок 4. «Die Republik Belarus». Словообразование: образование имен прилагательных с помощью полусуффиксов -reich, -arm; -voll,-leer;- stark, -schwach. Грамматика: сложносочиненные предложения и сочинительные союзы. Текст «Die Republik Belarus».	1/1/ 2(1) /2/2/ 2					Беседа
4.2	Урок 4. Инфинитивные группы и обороты. Текст «Die Staatsordnung der Republik Belarus».	1/2/ 2(2) /2/2/ 2					Беседа
	Произнесение звуков и правила их сочетания в слове и других единицах речи (слог, акцентно-ритмическая группа, интонационная группа (синтагма), фраза).						Тренир. упражнения
4.3	Урок 4. Просмотровое чтение «Aus der Geschichte der Republik Belarus».	2/2/ 4(2) /4/4/ 4					Беседа
4.4	Урок 4. Тексты для самостоятельной работы.«Das Gebiet Brest»,«Das Gebiet Gomel».	1/2/ 2(2)					Беседа

			1/2/2					
4.5	Урок 4. Германия и немецкоговорящие страны – круглый стол.		1/2/2(2) 1/3/2/2					Беседа
4.6	Города Беларуси. Города Германии (доклады).		1/2/4(2) 1/4/4/4					Монолог
	Урок 4. Обобщение материала. Тест.							Тест
5	Социокультурная сфера общения: Беларусь в современном мире (наука, экономика, техника, культура); актуальные и политические события в Беларуси.							
5.1	Урок 5. «Die Industrie der Republik Belarus». Интонация повествовательного и вопросительного предложения. Текст «Die Industrie der Republik Belarus». Лексика предтекстовые упражнения.		1/1/2(1) 1/2/2/2					Беседа
	Урок 5. Словообразование: образование имен существительных от глаголов. Текст «Die Industrie der Republik Belarus», ½ часть.							Упр. и задания
5.2	Урок 5. Словообразование: образование местоименных наречий. Текст «Die Industrie der Republik Belarus» (до конца).		1/2/2(2) 1/2/2/2					Беседа
5.3	Урок 5. Грамматика: Сложноподчиненные предложения. Текст «Die Industrie der Republik Belarus» (послетекстовые упражнения).		1/2/2(2) 1/2/2/2					Доклады
5.4	Урок 5. Грамматика: сложноподчиненные предложения. Текст «Chemische und petrolchemische Industrie».		2/2/2(2) 1/2/4/2					Беседа
5.5	Урок 5. Грамматика: подчинительные союзы. Монологическая и диалогическая речь по теме(обобщение). Текст «Kraftfahrzeugindustrie».		2/2/4(2) 1/4/4/4					Монолог
	Итоговая семестровая работа.							Тест
Итого за 1-ый семестр:			34/51/68(51)/ 68/72/68					Зачет
6	Учебно-познавательная сфера общения: современная молодежь и ее проблемы, нравственные и духовные (образование, культура, отдых).							
6.1	Образование современной молодежи.		1/2/2(2) 1/2/2/2					Беседа
	Урок 6. «Technologie des Maschinenbaus». Лексика, предтекстовые упражнения.							Упр. и задания

6.2	Отдых современной молодежи.		1/2/2(2) /2/2/2					Беседа
	Урок 6. Словообразование: существительные женского рода с суффиксом -ung (повторение).							Упражнения и задания
	Текст: «Technologie des Maschinenbaus».							Зад. по тексту
6.3	Культура современной молодежи.		1/2/2(2) /2/2/4					Беседа
	Урок 6. Словообразование: сложные существительные (повторение). Грамматика: Конструкция sein+Partizip II.							Упражнения и задания
	Текст: «Technologie des Maschinenbaus» (диалогическая речь).							План, пересказ
6.4	Нравственные и духовные проблемы молодежи.		1/2/2(2) /2/2/2					Беседа
	Урок 6. Грамматика: пассив и статив. Образование временных форм.							Упр. и задания
	Текст: «Maschinenelemente zum Verbinden».							Резюме
6.5	Современная молодежь и ее проблемы.		1/2/2(2) /2/2/2					Беседа
	Урок 6. Грамматика: инфинитив пассива.							Упражнения и задания
	Текст: «Riemengetriebe».							Аннотация
6.6	Современная молодежь (обобщение).		2/2/2(4) /4/4/4					Монолог
	Урок 6. Обобщающий урок по теме: диалогическая и монологическая речь.							Тест
7	Учебно-познавательная сфера общения: технический прогресс, глобальные проблемы человечества и экологическая культура.							
7.1	Технический прогресс.		1/1/1(2) /2/2/2					Беседа
	Урок 7. «Landmaschinenbau». Лексика. Предтекстовые упражнения.							Упражнения и задания
	Текст: «Klassifizierung der Traktoren».							Зад. по тексту
7.2	Глобальные проблемы человечества.		1/2/2(2) /2/2/2					Беседа
	Урок 7. Словообразование: прилагательные с суффиксом -bar.							Упр. и задания
	Текст: «Klassifizierung der Traktoren».							Зад. по тексту
7.3	Глобальные проблемы человечества.		1/2/2(2) /2/2/4					Беседа

	Урок 7. Грамматика: конструкция haben/sein + zu + Infinitiv.						Тренировочные упражнения и задания
	Текст: «Was sind Traktoren».						План, пересказ
7.4	Глобальные проблемы человечества.		1/2/2(2) /2/2/4				Беседа
	Урок 7. Грамматика: глагол lassen+инфинитив.						Тренировочные упр. и задания
	Текст: «Das Minsker Traktorenwerk».						Резюме
7.5	Экологическая культура.		1/2/2(2) /2/2/2				Беседа
	Урок 7. Грамматика: сложные существительные.						Тренировочные упр. и задания
	Текст: «Traktorenwerk»						Реферат
7.6	Технический прогресс и проблемы экологии (обобщение).		2/2/2(4) /4/4/4				Монолог
	Урок 7. Диалогическая и монологическая речь.						Тест
8	Учебно-познавательная сфера общения: моя специальность (предмет и содержание специальности); вопросы трудоустройства в нашей стране и за рубежом; спрос на профессию.						
8.1	Предмет и содержание специальности.		1/2/2(2) /2/2/2				Беседа
	Урок 8. «Technologie des Gießens». Лексика, предтекстовые упражнения.						Упр. и задания
8.2	Предмет и содержание специальности.		1/2/2(2) /2/2/2				Беседа
	Урок 8. Словообразование: субстантивации.						Тренировочные упр. и задания
	Текст: «Technologie des Gießens».						План, пересказ
8.3	Вопросы трудоустройства в нашей стране.		1/2/2(2) /2/2/4				Беседа
	Урок 8. Грамматика: причастие I и причастие II.						Тренировочные упр. и задания
	Текст: «Technologie des Gießens».						Зад. по тексту

8.4	Вопросы трудоустройства за рубежом.		1/2/2(2) /2/2/4					Беседа
	Урок 8. Грамматика: причастие I с частицей zu.							Упр. и задания
	Текст: «Pulvermetallurgische Verfahren».							Резюме
8.5	Спрос на профессию.		1/2/2(2) /2/2/4					Беседа
	Урок 8. Грамматика: распространенное определение.							Упр. и задания
	Текст: «Sandgießen».							Аннотация
8.6	Моя специальность (обобщение).		2/2/2(4) /4/4/4					Монолог
	Урок 8. Грамматика: обособленный причастный оборот. Обобщение по теме (диалогическая и монологическая речь).							Тест
9	Учебно-познавательная и профессиональная сфера общения: общее представление о структуре и характере профессиональной деятельности специалиста и ее социокультурные особенности в изучаемых странах.							
9.1	Структура и характер профессиональной деятельности.		1/1/1(2) /2/2/2					Беседа
	Урок 9. «Technologie des Umformens». Лексика к уроку. Предтекстовые упражнения							Упр. и задания
9.2	Структура и характер профессиональной деятельности.		1/2/2(2) /2/2/4					Беседа
	Урок 9. Словообразование: полупрефик hoch — у прилагательных и существительных.							Тренировочные упр. и задания
	Текст: «Technologie des Umformens».							План, резюме
9.3	Социокультурные особенности профессиональной деятельности специалиста в изучаемых странах.		1/2/2(2) /2/2/3					Беседа, презентации
	Урок 9. Грамматика: конъюнктив II. Образование претеритных форм.							Упр. и задания
	Текст: «Präzisionsverfahren der Umformtechnik».							Зад. по тексту
9.4	Социокультурные особенности профессиональной деятельности специалиста в изучаемых странах.		1/2/2(2) /2/2/4					Беседа, сообщения
	Урок 9. Грамматика: конъюнктив. Употребление претеритных форм.							Тренировочные упр. и задания
	Текст: «Werkzeuge und Hilfsmittel zum Schmieden».							Реферат

9.5	Понятие о профессиональной деятельности (обобщение).	2/2/2(4) /4/4/4					Монолог
	Урок 9. Понятие о профессиональной деятельности (обобщение), конъюнктив (обобщение).						Тест
10	Учебно-познавательная и профессиональная сфера общения: профессиональная этика; типичные ситуации и нормы производственного общения.						
10.1	Профессиональная этика.	1/1/1(2) /2/2/2					Симуляци
	Урок 10. «Hydraulik». Лексика, предтекстовые упражнения						Упр. и задания
10.2	Профессиональная этика.	1/1/1(2) /2/2/2					Симуляци
	Урок 10. Словообразование: прилагательные с суффиксом -isch, -ig.						Упр. и задания
	Текст: «Was ist Hydraulik?»						Зад. по тексту
10.3	Типичные ситуации производственного общения.	1/1/1(2) /2/2/2					Деловые игры
	Урок 10. Грамматика: конъюнктив I: образование презентных форм.						Упр. и задания
	Текст: «Was ist Hydraulik?» (послетекстовые упражнения).						Автобиография
10.4	Типичные ситуации производственного общения.	1/1/1(2) /2/2/2					Деловые игры
	Урок 10. Грамматика: конъюнктив I: употребление презентных форм.						Упр. и задания
	Текст: «Pneumohydraulische Vorschubeinrichtung».						Пересказ
10.5	Нормы производственного общения.	1/1/1(2) /2/2/2					Симуляци
	Урок 10. Грамматика: конъюнктив в косвенной речи.						Тренировочные упр. и задания
	Текст: «Pneumohydraulische Antriebe».						Аннотация
10.6	Производственное общение (обобщение).	2/2/2(4) /4/4/4					Дискуссия
	Урок 10. Тест по уроку 10.						Тест
	Систематизация раздела грамматики письменной научно-технической речи (тест, итоговая контрольная работа).						Итоговый тест
Итого за 2-ой семестр:		34/51/51(68)/ 68/68/85					Экзамен
Итого за период обучения:		68/102/119/136/140/153					

Учебно-методическая карта дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» (заочная форма получения образования)¹

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов				Самостоятельная работа	Иное	Формы контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	1.1. Вспомогательные глаголы		0,5/ 1/1					Упражнения и задания. Тест
	1.2. Спряжение глаголов в настоящем времени (Prasens)		1/2/ 2					
	1.3. Модальные глаголы		1/2/ 2					
	1.4. Спряжение глаголов в прошедшем времени		1/1/ 2					
2	2.1. Падежи, вопросы падежей. Имя существительное, образование множественного числа.		1/1/ 1					Упражнения и задания. Тест
	2.2. Артикль. Склонение определенного и неопределенного артиклей.		1/1/ 2					
	2.3. Порядок слов в простом повествовательном предложении. Порядок слов в вопросительном предложении.		1/1/ 1					
3	3.1. Имя прилагательное. Склонение имен прилагательных. Степени сравнения имен прилагательных.		1/1/ 1					Упражнения и задания. Тест
	3.2. Местоимения притяжательные, указательные, относительные. Употребление местоимения «kein». Неопределенно-личное местоимение «man». Безличное местоимение «es».		0,5/ 1/1					
	3.3. Числительные: количественные, порядковые, дробные. Обозначение дат и времени.		1/2/ 3					Перевод, аннотация

4	4.1. Предлоги. Предлоги, требующие винительного падежа. Предлоги, требующие дательного падежа. Предлоги, требующие дательного и винительного падежа. Предлоги, требующие родительного падежа.	1/2/3					Упражнения и задания. Тест
	4.2. Сложносочиненное предложение и сочинительные союзы.	1/2/2					
	4.3. Сложноподчиненное предложение и подчинительные союзы.	1/1/1					
Итого за 1-ый семестр:		12/18/22					
		Зачет					
5	5.1. Страдательный залог Passiv. Пассив с модальными глаголами. Конструкция haben/sein+zu+Infinitiv.	2/2/2					Упражнения и задания. Тест
6	6.1. Причастия I и II: образование, перевод. Причастие I с частицей zu. Распространенное определение.	2/2/2					
7	7.1. Конъюнктив (претеритные формы): образование, употребление, перевод.	1/1/2					Упражнения и задания. Тест
	7.2. Конъюнктив (презентные формы): образование, употребление, перевод. Конъюнктив в косвенной речи.	1/1/2					
Итого за 2-ой семестр:		6/6/8					
		Экзамен					
Итого за период обучения:		18/24/30					

Примечание: ¹– для всех специальностей, кроме **6-05-0412-04 «Маркетинг»** (профилизации: «Маркетинг в промышленности») (ССО).

Учебно-методическая карта дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» (заочная форма получения образования)
для специальности 6-05-0412-04 «Маркетинг»

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов				Самостоятельная работа	Иное	Формы контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	1.1. Вспомогательные глаголы.		1					Упражнения и задания. Тест
	1.2. Спряжение глаголов в настоящем времени (Prasens).		0,5					
	1.3. Модальные глаголы.		0,5					
3	3.1. Спряжение глаголов в прошедшем времени.		0,5					
	3.2. Падежи, вопросы падежей. Имя существительное, образование множественного числа.		1,5					Перевод, аннотация
4	4.1. Артикль. Склонение определенного и неопределенного артиклей.		1,5					Упражнения и задания. Тест
	4.2. Порядок слов в простом повествовательном предложении. Порядок слов в вопросительном предложении.		1					
	4.3. Имя прилагательное. Склонение имен прилагательных. Степени сравнения прилагательных.		0,5					
5	5.1. Местоимения притяжательные, указательные, относительные. Употребление местоимения «kein». Неопределенно-личное местоимение «man». Безличное местоимение «es».		1					Упражнения и задания. Тест
6	6.1. Числительные: количественные, порядковые, дробные. Обозначение дат и времени.		1					
7	7.1. Предлоги. Предлоги, требующие винительного падежа. Предлоги, требующие дательного падежа. Предлоги, требующие		1					

	дательного и винительного падежа. Предлоги, требующие родительного падежа.							
	7.2. Сложносочиненное предложение и сочинительные союзы. Сложноподчиненное предложение и подчинительные союзы.							
Итого за 1-ой семестр:			10	Экзамен				
Итого за период обучения:			10					

Информационно-методическая часть

Основная литература

1. Зыблева Д.В. Немецкий язык. Профессиональная лексика для инженеров = Deutsch. Fachlexik für Ingenieure: учебное пособие / Д.В. Зыблева. - Мн. : Вышэйшая школа. - 2015. - 269 с.
2. Галай О.Н. Немецкий язык : полный курс / О.Н. Галай, В.Н. Киришь, М.А. Черкас. - Мн. : ТетраСистемс. - 2004. - 527 с.
3. Дзенс Н.И. Теория и практика перевода: учебное пособие по переводу с немецкого языка на русский и с русского на немецкий / Н.И. Дзенс, И.Р. Перевышина, В.А. Кошкаров. - СПб. : Antology. - 2007. - 560 с.
4. Немецкий язык для технических вузов. И.Н. Басова, Л.И. Ваглина, Т.Ф. Гайвоненко [и др.]. - Ростов н/Дону: «Феникс». – 2003. – 512 с.
5. Паремская Д.А. Практическая грамматика (немецкий язык) : учебное пособие / Д.А. Паремская. - 6-е изд. - Мн. : Выш. школа. - 2007. - 350 с.
6. Попов А.А. Практический курс немецкого языка / А.А. Попов, М.Л. Попок - М. : Иностраный язык: Оникс. - Т. 1. - 2000 - 464 с.
7. Попов А.А. Практический курс немецкого языка / А.А. Попов, Н.Д. Иванова и др. - М. : Иностраный язык: Оникс. - Т. 2. - 2000. - 496 с.
8. Сдобников В.В. Теория перевода : учебник / В.В. Сдобников, О.В. Петрова. - М. : АСТ : Восток-Запад. - 2008. - 448 с.
9. Смирнова Т.Н. Немецкий язык. Интенсивный курс. Продвинутый этап / Т.Н. Смирнова. - М. : Иностраный язык : Оникс. - 2004. - 304 с.

Дополнительная литература

1. Бориско, Н. Ф. Самоучитель немецкого языка = Deutsch ohne Probleme : В 2 т. Т. 1. / Н. Ф. Бориско. - М. : Рольф : Киев : Логос, 2001. - 480 с
2. Бориско, Н. Ф. Самоучитель немецкого языка = Deutsch ohne Probleme : в 2 т. Т. 2. / Н. Ф. Бориско. - М. : Рольф : Киев : Логос, 2001. - 512 с
3. Ганина Н.А. Все правила немецкого языка с иллюстрированным словарём / Н.А. Ганина. - М. : АСТ. - 2016. - 290 с.
4. Грушова Л.Д. Практикум по развитию умений и навыков устного высказывания : учебно-методическое пособие / Л.Д. Грушова. - Мн. : Тэхналогія. - 2000. - 158 с.

5. Завьялова В.М. Практический курс немецкого языка: начальный этап / В.М. Завьялова. – 9-е изд. - М. : КДУ. - 2010. - 328 с.
6. Кравченко А.Г. Немецкий язык : практикум по переводу / А.Г. Кравченко. - Ростов н/Дону : «Феникс». - 2002. - 320 с.
7. Латышов Л.К. Технология перевода : книга для преподавателя с методическими комментариями и ключами к упражнениям / Л.К. Латышев. - М. : НВИ-Тезаурус. - 2000. - 280 с.
8. Панасюк Х.Г.-И. Германия. Страна и люди / Х.Г.-И. Панасюк. - Мн. : Вышэйшая школа. - 1996. - 365 с.
9. Мамигонова Т.А. Немецкий язык для делового человека : учебное пособие для вузов / Т.А. Мамигонова. - М.: Изд-во АСВ. - 2000. - 296 с.
10. Хаит Ф.С. Пособие по переводу технических текстов с немецкого на русский / Ф.С. Хаит. - М. : Academia. - 2001. - 159 с.
11. Шульц Х. Немецкая грамматика с упражнениями / Х. Шульц, В. Зундермайер; пер. А.А. Попова. - М.: Иност. язык: Оникс, 2000. - 329 с.

Учебно-методические материалы

1. Грамматика для перевода литературы по специальности. Практическое пособие по курсу «Немецкий язык» для студентов высших учебных заведений неязыковых специальностей / И.Н. Пузенко. – Гомель. – ГГТУ. – 2001. – 59 с. (м/ук 2584).
2. Иностранный язык (немецкий) : пособие по одноименному курсу для студентов технических специальностей заочной формы обучения / И. Н. Пузенко. - Гомель : ГГТУ им. П. О. Сухого, 2008. - 58 с. (м/ук 3614). Режим доступа : <https://elib.gstu.by/handle/220612/1106>.
3. Иностранный язык (немецкий). Тесты и практические задания: практикум для студентов неязыковых специальностей заочной формы обучения / Д.В. Зыблева, Л.Ф. Трубкина. - Гомель : ГГТУ, 2010. - 43 с. (м/ук 159). Режим доступа : <https://elib.gstu.by/handle/220612/1804>.
4. Немецкий язык : практикум устных экзаменационных тем для студентов неязыковых специальностей дневной формы обучения / И.Н. Пузенко [и др.]. - Гомель : ГГТУ, 2006. - 132 с. (м/ук 3299).
5. Немецкий язык : практическое пособие (программа и контрольные задания) для студентов заочного отделения высших учебных заведений неязыковых специальностей / Л.Ф. Трубкина, И.Н. Пузенко. - Гомель: ГГТУ, 2004. - 67 с. (м/ук 2861)
6. Практическое пособие для студентов неязыковых вузов по курсу «Немецкий язык как иностранный» / И.Н. Пузенко. – Гомель. – 2000. – 117 с. (м/ук 2443).

Учебно-методический комплекс

1. Галеня И.Г. Иностранный язык (немецкий) : электронный учебно-методический комплекс дисциплины для студентов технических специальностей дневной и заочной формы обучения / И.Г. Галеня; кафедра «Белорусский и иностранные языки». - Гомель : ГГТУ им. П.О. Сухого, 2015.

Примерный перечень вопросов к зачету и к экзамену

1. Особенности артикуляции немецких звуков.
2. Трудности овладения иностранным произношением.
3. Буква и звук. Фонетический слог. Типы слогов.
4. Графическое обозначение длительности и краткости гласных.
5. Знаки долготы.
6. Общие признаки немецких гласных: монофтонги и дифтонги, долгота и краткость гласных; твердый приступ.
7. Редуцированный гласный [э].
8. Общие признаки немецких согласных: оглушение, придыхание, наличие альвеолярных звуков.
9. Аффрикаты.
10. Словесное ударение. Ударение в простых, производных и сложных словах. Ударение в словах иноязычного происхождения.
11. Элементы интонации (мелодика речи, ударение, паузы).
12. Фразовая интонация. Движение тона.
13. Интонема. Интонемы и их варианты.
14. Фонетическое членение речевого потока.
15. Акцентная группа (ритмогруппа) и речевой такт (синтагма).
16. Интонация простого нераспространенного и распространенного предложения.
17. Интонация прямой и косвенной речи.
18. Интонация перечисления, присоединения, уточнения.
19. Интонация сложного предложения.
20. Актив и пассив (временные формы глагола в сравнении и сопоставлении).
21. Passiv (образование, употребление, перевод).
22. Виды пассива. Безличный пассив. Пассив состояния (sein-Passiv).
23. Перевод пассива на русский язык.
24. Инфинитив пассива с модальными глаголами.
25. Глагол lassen sich + инфинитив.
26. Конструкция глаголов «haben» + zu + инфинитив смыслового глагола.
27. Конструкция глаголов «sein» + zu + инфинитив смыслового глагола.
28. Причастие I, II (образование, употребление, функции, перевод).
29. Распространенное определение.
30. Определение, выраженное participiom I с zu.
31. Группа существительного с распространенным определением и способы ее перевода на русский язык.
32. Обособленный причастный оборот.
33. Зависимый инфинитив. Инфинитивные группы и обороты.
34. Конъюнктив. Образование и употребление временных форм в Konjunktiv.
35. Спряжение вспомогательных, слабых, сильных и модальных глаголов.
36. Образование кондиционалиса.

37. Употребление конъюнктива и кондиционалиса в самостоятельном предложении.
38. Употребление конъюнктива/кондиционалиса в придаточных условных, сравнительных, дополнительных предложениях; в косвенной речи.
39. Особые случаи употребления конъюнктива.
40. Структура предложения: простое и сложное предложение (союзное, бессоюзное).
41. Порядок слов в немецком предложении.
42. Члены предложения.
43. Группа подлежащего и группа сказуемого.
44. Определение (согласованное/несогласованное).
45. Сложноподчиненное предложение.
46. Порядок слов в сложноподчиненном предложении.
47. Виды придаточных предложений (придаточные условные, определительные, сравнительные (je...desto, je...um so), образа действия, следствия, уступительные).
48. Место sich в придаточном предложении, инфинитивных группах и оборотах.
49. Местоименные наречия. Основные значения местоименных наречий.
50. Указательные местоимения: особые случаи употребления указательных местоимений.
51. Употребление указательных местоимений вместо притяжательных (der, das, die) и для замены существительных (dieser, jener, der).
52. Общеупотребительная, общенаучная, профессиональная и специальная лексика. Термины.
53. Общенаучная лексика и терминология.
54. Наиболее употребительная лексика и фразеология, соответствующая предметно-тематическому содержанию курса.
55. Сочетаемость слов, свободные и устойчивые словосочетания.
56. Многозначность слова.
57. Безэквивалентная лексика.
58. Интернационализмы.
59. Наиболее распространенные формулы-клише.
60. Основные способы образования слов и словообразовательные элементы, свойственные научной речи, научно-технической, научно-экономической.
61. Аффиксация. Словосложение. Продуктивные способы образования производных, сложных слов и терминологических единиц.
62. Продуктивные способы образования простых, производных и сложных слов. Словообразовательные аффиксы.
63. Словообразование глаголов. Образование производных глаголов.
64. Префиксы. Отделяемые приставки и полуприставки глаголов (ab-, an-, auf-, aus-, bei-, ein-, zu-, vor-, nach-, statt-, fort, her, hin-, vorbei-).
65. Неотделяемые приставки глаголов (be-, ge-, er-, ver-, zer-, ent-, emp-, miss-).

66. Глаголы с колеблющимися приставками (um-, über-, durch-, unter-, um-, wider-, hinter). Полупрефиксы.
67. Глаголы, образованные от основ прилагательных и существительных (bereit – bereiten, Tag – tagen).
68. Глаголы с суффиксами –n, –igen, –ieren.
69. Сложные глаголы.
70. Наиболее употребительные сочетания глаголов с существительными.
71. Устойчивые глагольные и неглагольные формы.
72. Словообразование существительных.
73. Образование производных существительных мужского рода (-er, -ler, -ner, -ling; -e, -el, -en, -or).
74. Образование производных существительных среднего рода (chen, lein; tum, -nis, -sal, -um).
75. Образование производных существительных женского рода (-in, -ung, -heit, -keit, -schaft, -ei, -tion, -ion; -ik, -tur, -tät, -ie).
76. Префиксы существительных: ge-, ur-, un-, miss-.
77. Субстантивация.
78. Сложные существительные.
79. Словообразование прилагательных и наречий.
80. Суффиксы и полусуффиксы прилагательных (-ig, -lich, -bar, -sam, -haft, -er; leer-, fach-).
81. Префиксы прилагательных (ur-, un-, miss-).
82. Сложные прилагательные.
83. Адъективизация.
84. Суффиксы наречий (-lich, -weise).
85. Образование числительных.

Корневая основа числительных +zehn, +zig, +tel, +stel, +hundert, +tausend.

86. Устные сообщения по темам:
 1. Жизнь студента. Основные сведения о себе.
Учеба, отдых, интересы и хобби.
 2. Республика Беларусь: национальные традиции и ценности.
 3. Республика Беларусь: общественная и культурная жизнь страны.
 4. Города, язык, обычаи, национальные традиции и духовные ценности белорусского народа.
 5. Республика Беларусь в современном мире (наука, экономика, техника, культура).
 6. Страна изучаемого языка: общественная и культурная жизнь страны.
 7. Города, язык, обычаи, национальные традиции и духовные ценности немецкого народа. Актуальные политические события в Германии.
 8. Германия в современном мире (наука, экономика, техника, культура).
 9. Современная молодежь и ее проблемы, нравственные и духовные (образование, культура, отдых).

10. Технический прогресс, глобальные проблемы человечества и экологическая культура.

11. Моя специальность. Вопросы трудоустройства. Спрос на профессию.

Формы самостоятельной работы студентов

При изучении общеобразовательной дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» используются следующие формы самостоятельной работы:

- самостоятельная работа при выполнении индивидуальных заданий на практических занятиях под контролем преподавателя;
- самостоятельная работа в виде выполнения реферирования текстов с консультациями преподавателя;
- подготовка рефератов по индивидуальным темам,
- проработка тем (вопросов), вынесенных на самостоятельное изучение;
- выполнение исследовательских и творческих заданий.
- подготовка к сдаче зачета/экзамена.

Контроль самостоятельной работы студентов

Контроль самостоятельной работы студентов и оценка ее результатов организуется как единство двух форм: самоконтроль и самооценка, а также контроль и оценка со стороны преподавателя. Самостоятельную работу обучающихся можно разделить на обязательную и дополнительную. Обязательная самостоятельная работа обеспечивает подготовку студентов к текущим аудиторным занятиям. Результаты этой подготовки проявляются в активности обучающихся на занятиях, выполненных тестах и других форм текущего контроля. Баллы, полученные студентами по результатам аудиторной работы, формируют рейтинговую оценку текущей успеваемости по дисциплине.

Дополнительная самостоятельная работа направлена на углубление и закрепление знаний студентов, развитие аналитических навыков по проблематике учебной дисциплины. Подведение итогов и оценка результатов таких форм самостоятельной работы осуществляется во время контактных часов с преподавателем.

Вопросы для самостоятельной работы

К зачету и к экзамену по дисциплине «Иностранный язык (немецкий)» студентам предлагается подготовить устные монологические высказывания по следующим темам социально-бытовой, учебно-познавательной и социокультурной, а также профессионально-ориентированной и научной направленности.

I. Социально-бытовое общение (ситуации):

- О себе.
- В общежитии.
- В магазине.

- В столовой/в кафе.
- На вокзале.
- В банке.
- В поликлинике.

II. Учебно-познавательное и социокультурное общение:

- Республика Беларусь.
- Республика Беларусь: национальные традиции и ценности.
- Минск – столица Республики Беларусь.
- Города Беларуси: национальные традиции и ценности.
- Гомель – региональный центр Республики Беларусь.
- Национальные традиции и ценности белоруссов.

III. Профессионально-ориентированное и научное общение:

- Гомельский государственный технический университет им. П.О. Сухого.
- Молодежь и проблемы учащейся молодежи.
- Современная молодежь и высшее образование.
- Молодежь: досуг, спорт.
- Современная молодежь и вопросы трудоустройства.
- В лаборатории, в учебном кабинете, на лекции.
- Технический прогресс и экология.
- Избранная специальность как научная отрасль.
- Моя научная специальность.
- Основные проблемы избранной специальности.
- Информационный поиск. Интернет-ресурсы.
- На производстве, нормы делового общения.
- Профессиональная этика.

Критерии оценок результатов учебной деятельности

При оценке знаний студента в баллах по десятибалльной шкале применяются критерии оценки результатов деятельности обучающихся в учреждениях высшего образования по десятибалльной шкале (письмо Министерства образования Республики Беларусь от 28.05.2013 г. № 09-10/53-ПО).

ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ

Название учебной дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)
Не требуется	«Белорусский и иностранные языки»		Одобрено 11.05.2023 г., протокол № 10

Заведующий кафедрой

И.Н. Пузенко

4.2. Справочник грамматических и общетеоретических сведений

§ 1. Логико-семантическая структура темы.

Логико-семантическая структура темы (ЛССТ) представляет собой отражение отношений и взаимосвязей между явлениями, предметами, их свойствами в реальной деятельности по данной теме, то есть схема является изображением предметного содержания. Это предметное содержание может быть представлено в текстах различными авторами в той или иной степени полноты и в различной последовательности. Тема в схеме распадается на ряд подтем 1, 2, 3, 4 и т. д. уровней. Чем больше уровней подтем, тем полнее раскрывается предметное содержание данной области знаний.

§ 2 а) Система языковых средств текста.

Любой текст, который вы читаете, всегда содержит систему языковых средств, функционирующую в связанных между собой предложениях данного текста.

Решающее значение для установления предмета сообщения и того, что о нем высказывается, имеют языковые средства, выражающие подлежащее и сказуемое. Все остальные члены предложения расширяют, дополняют, характеризуют информацию, сообщенную главными членами предложения.

б) Структура немецкого предложения. В структуре немецкого предложения глагол-сказуемое является центром, и его спрягаемая часть занимает в повествовательном предложении всегда второе место, а неспрягаемая замыкает предложение. Подлежащее может находиться либо перед, либо после глагола-сказуемого.

Er	liest	das interessante Buch	
Heute	haben	wir unseren Freund	besucht.
Am Gespräch	nahm	er aktiv	teil.

Глагол-сказуемое всегда что-то сообщает о подлежащем, дополнения и обстоятельства распространяют, конкретизируют это сообщаемое. Определение дает характеристику представленных в тексте существительными объектов, предметов, явлений и т. д.

в) Предложение в устном сообщении. Каждое предложение в вашем устном высказывании должно передавать конкретную информацию о чем-то, должно быть простым, лаконичным и кратким, содержать не более 5—7 слов. За самостоятельное предложение принимается каждое простое, однородное в сложносочиненном,

главное и придаточное в сложноподчиненном предложениях. Например: In der BRD gibt es in Berlin weltberühmte Akademie der Wissenschaften (1 — простое повествовательное предложение). Diese Akademie (2— главное в сложноподчиненном предложении), die 1 700 gegründet wurde (3 — придаточное в сложноподчиненном), ist heute ein bedeutendes Zentrum der Grundlagenforschung. Die Akademie der Wissenschaften der BRD hat viele Zentralinstitute und an diesen Instituten gibt es verschiedene Bereiche und Abteilungen (4-5—однородные предложения в сложносочиненном (союз und)).

Темп вашего высказывания на начальном этапе обучения в вузе: 5-6 предложений в минуту.

г) **Функции глаголов haben, sein, werden в предложении**

haben	1. Самост. знач. (иметь)	Er hat ein Buch.
	2. Вспом. гл. (перф. плюскв.)	Er hat ein Buch gelesen.
	3. Модальн. конст.	Er hat ein Buch zu lesen.
Sein	1. Самост. знач. (быть)	Er ist Fachmann.
	2. Вспом. гл. (перф. плюскв.)	Er ist nach Moskau gefahren.
	3. Модальн. конст.	Das Buch ist zu lesen.
werden	1. Связка в имен. сказ.	Die Tage werden kürzer.
	2. Образ. футур. акт.	Er wird die Prüfung ablegen.
	3. Образ. всех времен пассив.	Die Prüfung wird abgelegt.

§ 3. Ключевые слова.

Чем ближе слово к теме, чем важнее оно для ее раскрытия, тем больше будет повторяемость этого слова. Эти слова, наиболее существенные для раскрытия темы, проявляющие закономерность большой повторяемости в текстах, называются ключевыми. Ключевые слова — это основные понятия той или иной предметной области, их знание позволяет быстро ориентироваться в тексте, отыскивать необходимую информацию, воспринимать и усваивать смысл целой фразы, абзаца, текста в процессе чтения.

§ 4. Референтное чтение.

Ключевые слова и словосочетания — это основные понятия, референты той или иной предметной области. Их знание позволяет быстро ориентироваться в текстах, отыскивать и обобщать необходимую информацию. Вот поэтому чтение называется референтным, происходит обращение только к референтам, основным

понятиям, а не ко всему тексту по порядку изложения. Именно по этой причине скорость такого чтения может быть очень быстрой.

Референтное чтение в зависимости от коммуникативных эффектов имеет три подвида: ориентировочно-референтное, поисково-референтное (поисковое), обобщающе-референтное (просмотровое).

Ориентировочно-референтное чтение имеет место у специалистов в ситуации, когда необходима общая ориентация во вновь поступившей или ранее не изученной литературе, когда следует установить, к каким областям знаний, к каким проблемам, темам профессиональной сферы отнести тот или иной материал. Читающий в этом случае должен быстро определить главный текстовый референт, главный денотат, тему. Для ориентировочной референции важна быстрота ориентации в заголовке, подзаголовках, справочном аппарате текста при условии, что у читающего имеется прошлый опыт и общий фонд знаний.

Поисково-референтное (поисковое) чтение осуществляется с целью поиска совершенно определенной информации с точки зрения интересующей читателя темы. В этой ситуации читающий извлекает из памяти на момент обращения к тексту и поиска необходимой информации предполагаемую им группу основных референтов темы, иначе говоря, смысловую тематическую цепочку слов, которая удерживается оперативной памятью и становится ориентировочной основой поисковой читательской деятельности. Завершается эта деятельность различением, опознаванием главных референтов конкретного отрывка, части текста.

Обобщающе-референтное (просмотровое) чтение — чтение конкретных текстов с целью определить и обозначить для себя и для других объем предметного содержания. В этом случае не только происходит отнесение текста к предметной действительности (как в первых двух случаях), но и обязательны уточнение, конкретизация предметного плана текста, завершающиеся обобщением референтов, выделением ведущих из них. При таком чтении специалистом объективно устанавливается, конкретизируется предметное содержание. Это случай составления библиографических карточек, аннотаций, аннотационных обзоров.

§ 5. Информативное чтение.

В большинстве случаев учебной, научно-исследовательской деятельности студентов на первый план выступает информативный

аспект познавательной и коммуникативной функции чтения. Такое чтение предусматривает удовлетворение профессиональных информационных потребностей, в процессе которого потребителю ценная и необходимая информация может студентом или специалистом а) оцениваться, б) присваиваться и использоваться, в) создаваться вновь самим читающим. Второй вид чтения следует назвать информативным, который также имеет свои три подвиды: оценочно-информативное (ознакомительное), присваивающе-информативное (изучающее) и создающее-информативное.

Оценочно-информативное чтение (ознакомительное) имеет место, когда читающий вникает в предметное и смысловое содержание текста, сопоставляя его со своим знанием предметного содержания данного вопроса и тем смыслом, который оно для него составляет. На основе этого сопоставления читающий оценивает полноту, новизну, оригинальность информации и ее важность, ценность и необходимость для дальнейшего использования в учебной, научной или трудовой профессиональной деятельности.

Присваивающе-информативное чтение (изучающее) осуществляется в ситуации, когда читающий принимает информацию в таком виде, в каком ее подает автор, и оформляет в процессе присвоения информации записи того или иного вида (выписки, план, тезисы, конспект, перевод). При таком чтении читающий не только подробно вникает в предметное и смысловое содержание текста, но и подробно выясняет, как, какими средствами автор сформулировал свои мысли. Именно на основе этого вида профессионально-ориентированного чтения будущий специалист постоянно пополняет свои знания, меняет свои мотивы, ценностные ориентации в трудовой, учебной деятельности и, наконец, переходит к регуляции, планированию и организации этих видов деятельности.

Создающе-информативное чтение предполагает общение-диалог с автором с позиции своего сложившегося мнения, идеи, тезиса, при наличии конкретного, детального плана собственного будущего высказывания-текста: статьи, доклада, отчета, ответа на экзамене, выступления на совещании, собрании, доказательства или опровержения определенного тезиса, описания эксперимента и т. д. Это обычно вторичное чтение первоисточников, своих выписок, конспектов с целью получить новые факты, новые данные для аргументации или иллюстрации своего высказывания-текста. Но это может быть и первичное чтение первоисточников, сопровождающееся

формированием и записей своих мыслей, идей, контраргументов и своего отношения к прочитанному.

Создающе-информативное чтение становится необходимым для обмена информацией, для передачи полученных при чтении знаний другим, для планирования, регуляции и организации своей трудовой или учебной деятельности, а также соучеников.

§ 6. Виды записей при профессионально-ориентированном чтении.

1. Выписки. При чтении важно уметь делать выписки, что является наиболее распространенным видом работы над учебной, научной литературой. Выписать — это зафиксировать для дальнейшего использования нужные, важные места из учебника, книги, журнальной статьи, брошюры, текста. Выписывают обычно отдельные положения, факты, цифровой и другой фактический материал, иллюстративный материал. Выписки легко объединять по одной теме, после того как прочитано несколько источников.

2. Тезисы. Тезисы — это вид записи при чтении, позволяющий обобщить материал, изложить его суть в кратких формулировках, раскрывающих все произведение (статью, доклад, параграф). Тезисы (в отличие от конспекта) дают возможность раскрыть содержание читаемого материала, независимо от последовательности его изложения в тексте. Тезисы могут быть простыми и краткими, включать только основные положения, а также сложными и полными, включать кроме основных второстепенные положения. Часть тезисов записывается в виде цитат. Тезисы должны вытекать один из другого. Ряд положений может быть объединен не в порядке их следования в тексте, а в логической связи. Основу для тезирования может составлять логико-семантическая структура текста.

3. Конспект. Конспект — это систематическая, логически связанная запись содержания читаемого материала, объединяющая план, выписки, тезисы или хотя бы два из этих видов записи. Конспект раскрывает содержание (в отличие от выписок и тезисов) в той последовательности изложения, в которой оно предлагается в читаемом источнике. При написании конспекта происходит отбор самой важной и существенной информации. Главные положения выделяются, важные слова, словосочетания подчеркиваются. Каждая новая мысль начинается с новой строки. В конспекте следует указывать автора, название источника, место, время издания, страницы.

4. План смыслового содержания. Смысловая структура любого абзаца позволяет выделить в нем основной тезис, который может быть представлен ключевым предложением, словами или словосочетаниями. Эти единицы абзаца передают обобщенно его основное содержание. Другие отрезки текста детализируют, дают примеры, аргументы, цифры и прочие данные, раскрывающие основной тезис. Эти ключевые предложения, словосочетания или слова могут использоваться как пункты плана, отражающие ход будущего устного сообщения или ход подачи автором информации в тексте.

Есть три наиболее часто используемые формы формулирования мыслей в пункты плана:

- 1) именные словосочетания,
- 2) предложения,
- 3) вопросы.

5. Протокол. Протокол — особая форма записей о проведенном заседании, совещании, собрании, конференции, коллоквиуме и т. д. Протокол может быть кратким и полным. Он содержит данные: а) вид мероприятия; б) место и время проведения; в) продолжительность и участники; г) повестка; д) ход, предусматривающий фиксацию содержания всех выступлений; е) результаты — принятое решение, резолюция и т. д. Записи могут быть оформлены настоящим временем или в форме прошедшего времени.

§ 7. Перевод. 1. Перевод как профессиональная речевая деятельность — это процесс преобразования речевого произведения на одном языке в речевое произведение на другом языке при сохранении «неизменного плана содержания», его инварианта. Перевод — это особый вид общения людей, говорящих на разных языках, это вид межъязыковой коммуникации. Процесс перевода начинается с момента получения переводчиком текста оригинала и оканчивается созданием им текста перевода. Это очень сложный творческий процесс и носит эвристический характер. В ходе этого процесса происходит проникновение во все тонкости смысла оригинала на иностранном языке и создание совершенно нового текста на языке перевода с сохранением всех уясненных тонкостей и оттенков смысла оригинала. Например, начало абзаца текста (Thema III, Lektion II Б, § 2): — В наше время гидроэлектростанции сооружаются в тех местах, которые ранее считались почти непригодными и малоэффективными. Уделяется также внимание

рационализации и повышению эффективности эксплуатации существующих гидроэлектростанций.

Перевод в процессе обучения может использоваться как средство проверки понимания содержания текста, абзаца, отдельных предложений; в этом случае его принято называть учебным переводом. Но и в том и другом случае необходимо владеть хорошим знанием средств языка как оригинала, так и языка перевода, хорошо развитыми умениями и навыками профессионального чтения литературы, быть компетентным в конкретной области знаний, содержание которой находит отражение в переводимых текстах.

2. Инвариант предложения или отрывка текста. При уяснении значения и смысла предложения, отрывка текста в процессе чтения мы обязательно имеем дело с инвариантом, а именно с неизменным содержанием мысли со всеми ее оттенками, который существует обязательно только в своих вариантах, так как одно и то же содержание мысли всегда можно выразить различными предложениями, например:

— Успешное развитие народного хозяйства в любой стране не мыслится без достаточного количества производимой с наименьшими затратами энергии.

— Достаточное, покрывающее все потребности производство энергии с наименьшими затратами является важной предпосылкой эффективного развития народного хозяйства любой страны.

— Успешное и эффективное развитие народного хозяйства сегодня обязательно требует в любой стране высокоразвитого, покрывающего все потребности производства энергии.

Инвариант — это то, что остается неизменным в выражении смысла при его преобразовании, это то общее, что присутствует во всех вариантах и дает им право называться таковыми.

§ 8. Аннотация.

Аннотация — это предельно сжатое, краткое изложение главного содержания текста. Основным отличием аннотации от реферата является то, что реферат дает представление о содержании оригинала, а аннотация — только о его тематике. Аннотация перечисляет, называет вопросы, проблемы оригинала, но не раскрывает их. Для аннотации характерно использование специальных оборотов, клише как на русском, так и на немецком языке, а также использование номинативных единиц:

Im Text handelt es sich um..., der Text informiert über..., handelt von...; Im Text, Artikel werden ... behandelt, erläutert, begründet, genannt; Der Autor berichtet kurz über ..., behandelt, erläutert die Probleme, die Fragen....

Структура аннотации:

1. Предметная рубрика. В этом пункте называется область и раздел знания, к которому относится аннотируемый материал.

2. Тема.

3. Выходные данные источника.

4. Содержание аннотации.

§ 9. Реферирование.

Реферат — это сжатое, краткое изложение основного содержания первичного оригинального документа — текста (статьи, главы, параграфа, целой книги, монографии, брошюры, патента) по всем затронутым в нем вопросам, полученное в результате его смысловой обработки. Основным назначением реферата является оперативное распространение важнейшей научно-технической информации в максимально сжатом виде и ее использование читателями различных категорий.

Реферат имеет свою структуру:

1. Предметная рубрика. Наименование области или раздела знаний, к которым относится реферируемый документ, например: система социалистического высшего и среднего специального образования ФРГ.

2. Тема. Более узкая предметная отнесенность источника, например: практически направленное обучение и воспитание в высших инженерных школах ФРГ.

3. Выходные данные источника или совокупность источников на иностранном и русском языках: автор, заглавие, место, издательство, год издания, или журнал, его название и номер.

4. Главная мысль, идея реферируемого материала. Референт сжато формулирует главную мысль, не внося в нее своих комментариев, даже если она в тексте автором лишь подразумевается, например: трудности становления и основные направления деятельности высших инженерных школ.

5. Изложение содержания. Содержание реферируемого материала излагается в последовательности первоисточника.

6. Комментарий, примечание референта. Это чаще всего указание, на кого рассчитан реферируемый материал и кого он может заинтересовать.

Рефераты делятся на:

а) информативные или рефераты-конспекты;

б) индикативные или рефераты-резюме.

Первые достаточно полно излагают все основные положения, доказательства и выводы. Вторые перечисляют лишь главные положения и выводы по ним без изложения доказательств. Оба вида рефератов могут быть монографическими, составленными на основании одного источника, сводными, излагающими содержание несизлагающими результат обзора многих исто источников по определенной тематике, плану. Если оригинальный текст свернут в реферате до 1/8 его объема при сохранении основных положений, то такой реферат может считаться удовлетворительным, нормальным по объему. В практике составления рефератов допускаются следующие нормы: а) статья до 5 страниц свертывается в реферат из 125—200 слов; б) статья до 25 страниц — в реферат из 250 и более слов; в) для более крупных документов — до 1 200 слов.

§ 10. Трехчастность.

Текст в учебнике, статья, доклад, параграф, лекция характеризуются наличием трех частей: вступления, основной части, заключения. Это представляет собой наиболее удачный способ логической организации передаваемой информации и в устном сообщении. Вступление помогает говорящему, читающему и слушающему подготовиться к восприятию основного содержания, увидеть основной тезис, который будет развернут в тексте. Основная часть: в ней излагается основное содержание. Для нее характерны строгая логическая организация, последовательность в развитии мысли, доказательность положений, связанность всех высказываний в единое смысловое целое. Особое значение для основной части приобретают такие понятия как тезис, аргумент, демонстрация, иллюстрация. Заключение подводит итог развертывания главного тезиса, обобщает сказанное, написанное.

§ 11. Тема и идея текста.

Как вы убедились в процессе чтения, в любом тексте есть тема или предмет изложения, то, о чем говорится в данном тексте. Тема чаще всего бывает представлена автором в заголовке и подзаголовках текста или обозначена в одном из ведущих предложений. Тема

обязательно находит выражение в тематической цепочке слов и словосочетаний. Идея — это самое главное, обобщенное, что сообщает автор о предмете изложения, это главное суждение о теме текста. Идея редко может быть специально сформулирована в заголовке, во введении или самом тексте, его заключении, она чаще всего не формулируется автором, а может быть выведена из общего содержания всего текста. Идея текста определяет все его содержание.

§ 12. Связность текста.

Предложения в тексте взаимосвязаны благодаря их общему смысловому содержанию, общей теме в тексте. Очень часто связность достигается благодаря различным специальным средствам. К наиболее распространенным средствам относится повторение одного и того же ключевого слова и замена его местоимениями, выступающими в качестве слов-заменителей. Предложения в тексте взаимосвязаны не только благодаря общему смысловому содержанию, общей теме в тексте, но очень часто связность достигается, как мы указывали уже ранее, благодаря различным специальным средствам. К одному из таких средств относится порядок слов в предложении. Чтобы показать более тесную смысловую связь предложения с предыдущим, автор будет начинать его словом или словосочетанием из предыдущего предложения. Очень часто взаимосвязь предложений в тексте достигается с помощью наречий (*dort, hier, früher, später, damals usw.*), местоименных наречий (*daraus, dadurch usw.*), которые употребляются вместо тех или иных членов предложений, уточняя место, время, развитие событий, о которых сообщалось в предыдущем предложении.

4.3. Образовательные интернет-ресурсы и учебно-методические материалы

Вид	Наименование продукта	Назначение
Интернет-сайт	http://www.uchiyaziki.ru/index.php/german	Информационный сайт для самостоятельной работы: учебники немецкого языка, самоучители немецкого языка, аудио-, видеокурсы, справочники по немецкому языку и др.
Интернет-сайт	http://www.grammade.ru	Грамматика на уроке немецкого языка для начального этапа обучения.
Интернет-сайт	Сайт Немецкого культурного центра им. Гёте (Гёте-Институт).	Интересные тексты о событиях в Германии, информация о курсах, проводимых центром и многое другое.
Интернет-сайт	http://www.deutschland-panorama.de/staedte/index.php	Образовательный ресурс для самостоятельной работы: виртуальные экскурсии по городам Германии.

1. Зыблева, Д. В. Немецкий язык. Профессиональная лексика для инженеров = Deutsch. Fachlexik für Ingenieure : учебник / Д. В. Зыблева. - Минск : РИВШ, 2024. - 344 с.

2. Синельщикова, Л.В. Немецкий язык для технических колледжей / Л.В. Синельщикова. – Ростов- на Дону: Феникс, 2019. – 384 с.

3. Щербакова, И.В., Ковальчук, Н.В. Иностраный язык (немецкий) : учебное пособие / И.В. Щербакова, Н.В. Ковальчук. – Москва : Директ-Медиа, 2023. – 164 с.

4. Васильева, Л. Г. Немецкий язык [Электронный ресурс] = Deutsch : электронное учебное пособие по учебной дисциплине "Иностраный язык" / Л. Г. Васильева, Л. И. Копань. - Электронные данные (2 073 902 035 байт). - Минск : [б. и.], 2022. - 128 с.